

<<少年维特的烦恼>>

图书基本信息

书名：<<少年维特的烦恼>>

13位ISBN编号：9787540456146

10位ISBN编号：7540456140

出版时间：2012-7

出版时间：湖南文艺出版社

作者：约翰·沃尔夫冈·冯·歌德

页数：208

译者：绿绮

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<少年维特的烦恼>>

### 前言

请相信我，只要是力之所及、心之所能，我几乎把可怜的维特的事情都搜集到了，呈现在这里，作为供大家阅读的故事。

善良的人们啊，我想你们要为此而感谢我。

当你们读到维特的故事时，了解了他的精神和性格，一定会感到由衷的佩服和同情，而对于他身不由己的命运，你们一定感同身受，会洒下泪水，那是因为你们正体验着像他那样的烦恼。

善良的人们啊，你们会从阅读维特的故事中找到慰藉。

假如你们因为命运的捉弄或者自己的错误而难觅知己，那么，就以我这本小书为友，倾听你的苦乐吧

。

## <<少年维特的烦恼>>

### 内容概要

主人公维特向往自由、平等、有创造力的生活，但是保守腐败的官场、庸俗屈从的市民、趋势傲慢的贵族，让他感到窒息，自己又陷入了炽热而又毫无希望的爱情中，最终自杀。

《少年维特的烦恼》不仅仅是一部爱情书信体小说，也是一部在大时代的人生痛苦和思考的哲理小说。

<<少年维特的烦恼>>

作者简介

## &lt;&lt;少年维特的烦恼&gt;&gt;

## 书籍目录

编者前言上篇维特到了风景优美的乡间，备感心情舒畅。

在那里，他遇到了法官的大女儿绿蒂，倾倒于绿蒂善良的魅力下，陷入爱恋无法自拔。

但是，绿蒂已经订婚，这个消息让维特心烦意乱、愁肠百结。

一七七一年五月四日 002五月十二日 006五月十三日 006五月十五日 007五月十七日 008五月二十二日  
011五月二十六日 013五月二十七日 015五月三十日 018六月十六日 020六月十九日 032六月二十一日 033  
六月二十九日 036七月一日 037七月六日 044七月八日 046七月十日 047七月十一日 048七月十三日 051七  
月十六日 051七月十八日 053七月十九日 054七月二十日 054七月二十四日 055七月二十五日 056七月二  
十六日 056七月三十日 057八月八日 059傍晚 061八月十日 061八月十二日 062八月十五日 071八月十八  
日 072八月二十一日 074八月二十二日 075八月二十八日 076八月三十日 077九月三日 079九月十日 079下  
篇为了摆脱内心的苦闷，维特和绿蒂暂别，到公使那里任职。

他在保守沉闷的公国里显得格格不入，思念绿蒂让他心情更加烦恼苦闷。

尽管两人心心相印，绿蒂却已结婚，维特的烦恼无从排遣，越来越走向痛苦的深渊。

十月二十日 088十一月二十六日 089十二月二十四日 090一七七二年一月八日 094一月二十日 095二月  
八日 097二月十七日 097二月二十日 098三月十五日 101三月十六日 104三月二十四日 106补记我要去向  
哪里？

就让我把自己的心扉向你敞开。

我还需要待在这里两个星期，然后我打算去某地的矿山考察。

实际上，这些并非我所愿，我这样做，无非是想再靠绿蒂近些，仅仅如此。

就连我自己也对我这颗心感到可笑，可是，我依然服从心的决定。

四月十九日 108五月五日 108五月九日 109五月二十五日 112六月十一日 112六月十六日 113六月十八日  
113六月二十九日 114八月四日 115八月二十一日 115九月三日 117九月四日 117九月五日 120九月六日  
121九月十二日 121九月十五日 123十月十日 125十月十二日 126十月十九日 127十月二十六日 127十月二  
十七日 129十月二十七日，傍晚 129十月三十日 131十一月三日 131十一月八日 133十一月十五日 133十  
一月二十一日 135十一月二十二日 136十一月二十四日 136十一月二十六日 137十一月三十日 138十二月  
一日 143十二月四日 143十二月六日 144十二月十二日 156编者致读者我真心希望，在他那备受瞩目的最  
后几天时间里，我们的朋友维特能够给我们留下更加充足的手迹，以便我们能够按次序来发表他的遗  
留书信，不必用我们的叙述，打断了它的完整。

十二月十四日 157十二月二十日 160珂尔玛 172利诺 174阿尔品 175已过夜里十一点 190

## &lt;&lt;少年维特的烦恼&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：一七七一年五月四日终于要起程了，我真雀跃兴奋！

我亲爱的朋友，人的心真是怪得难以捉摸！

我居然会感到如此快乐，就是要离开你——这个我如此珍重的人，其实我根本与你难舍难分。无奈我经常在感情的纠结中无法自拔，我的心飘摇无依，惶惶不可终日，难道是命运的安排？

我想，你应该原谅我。

但是，这并不能都怪罪于我。

可怜的丽奥诺拉！

她妹妹特有的魅力给了我欢娱，让我心满意足，一种对我的热情也从她可怜的心里产生了，这是我的错吗？

那么，我真的全然没错吗？

我没有鼓励她的情绪吗？

对于她妹妹那种出自心底而纯真可爱的话语，我往往情不自禁地开心大笑，那些话语其实没那么好笑，但我不是照样以此为乐吗？

唉，人啊人，我一度曾……可是，自怨自艾于事无补。

我保证，我的挚友，我一定要改正。

不再一遍又一遍地不停回味命运给予我的那么一点儿伤痛不幸，那曾经是我的习惯，逝去的就让它逝去吧，我要珍惜享受如今。

我亲爱的朋友，毫无疑问，你的话很有道理。

要是不那么痴情、不那么执著地把想象投入过去的悲苦中（只有上帝明白人为什么流行如此），要是能多想想怎样把握现在，人类受的苦就会大大减轻。

恳请好心的你告诉我母亲，我将尽我所能办好她的事宜，也将最快地告诉她消息。

我已经拜见了姨母，发现她和我们的朋友形容的那种人相去甚远，她精力很充沛，说话爽快，是个善良的人。

我对姨母说了母亲对她一直压着不分配遗产非常不满，她告诉我她的理由，还有她打算将遗产全部交出的条件，这些遗产比我们要求的多了很多。

简单地说，我暂时不再絮叨这件事了，请转告我母亲，事情会得到圆满的解决。

在这件看似微不足道的事情上，我又深深地感受到，比起狡诈和不怀好意来，误会和松懈拖延更不利于事情的解决。

我的朋友，起码并不处处都是狡诈和不怀好意。

还有，在这里，在这个天堂一样的地方，我的心情舒畅。

疗治我心灵的，正是孤独这服良药，这春光明媚的大好时节，也温暖了我那颗一直以来冷冰冰的心。风景异常美丽，杂花开满了林间和篱笆上，这时的我，真想摇身一变成为金色的瓢虫，沉醉在芳香的大海中，竭尽所能地采撷各种营养。

这个小城自身风景一般，不过郊区的风光是难以形容的多姿多彩，小小的群山错落有致，起伏纵横，山谷一个接一个，魅力动人。

对此美景，仙逝的冯·M伯爵心向往之，于是，选择了一座小山，在上面建起了一座毫不招摇、朴实无华的花园。

一进这座花园就能体会到，这里的蓝图显然是一位情感型的人物所绘，而不是出于园艺专家的设计，因为，在这里主人是为了慰藉寂寞、遣怀抒感，而不是为了建筑史上留名。

已故的主人最喜爱的是那座凉亭，那里重荫绿意，同样让我时时徘徊难忘，为那位故园主人留下许多泪水。

我很快成了这座几乎接近废墟的花园的新主人，园丁没几天就很亲近于我，从此，他再也不会失去什么了。

一种无与伦比的欢娱充满了我的全部心灵，比如这许多天我全身心享受的甜蜜的春天清晨。

我是一个人，在这种正是为类似我这样灵魂的人创造出来的天地里，感受着现实存在的魅力。

## &lt;&lt;少年维特的烦恼&gt;&gt;

我亲爱的朋友，我是如此欢乐，深深陷于感受宁静的存在，以至于忽略了自己的才能。对于此情此景，我哪怕简单的一笔也画不出来，但是此刻我感到自己是前所未有的大画家。这时，可爱山谷随着围绕着我的雾气聚在一起，太阳猛烈地照着浓荫树林的上空，还是有几缕光线偷偷溜进里面的神圣地带，我就投身于奔流直下的河水边茂密的草丛中，当我躺着亲近土地时，成百上千种不知名的植物就会引起我的注意；当我听到从植物叶柄这个小世界里发出的嗡嗡声，与那些难以名状、数不胜数的昆虫和飞蝶越来越熟悉，我就越来越感到，那按他自己的形象造出我们的全能的上帝存在着，在永恒的福佑中，感受到那个支持着我们的万能的爱的呼吸，浮动在我们周围。我的朋友，等到黑暗布满了我的双眼时，当天堂和大地栖息在我的灵魂里，并开始像心爱的情人一样吸收能量时，我会充满渴望地想着，啊，我要是能描绘这些想象，能把这些我心中如此充实如此温暖的生活全都铭记于纸上，这将成为我的灵魂之镜，因为我的心灵是无边的上帝之镜！但是，那已经非我力所能及，哦，我的朋友。

在这美景壮丽光辉的重压之下，我已陷落。

五月十二日不知是周围飘荡着魅惑人的精灵，还是那些温馨的奇思妙想，我周围的一切变得如伊甸园般，美好极了。

花园前，有口井，我对这里非常着迷，和美露茜姐妹们一样。走下一座座错落的小山，有一道拱门，再往下二十个台阶，就能看到有一股清泉从花岗岩缝中喷涌出来，四周围上低矮的井栏，浓荫密布、凉爽舒适。这些让人流连忘返，又患得患失。我每天都去那里坐一小时，天天不落。

小镇上的姑娘们都来这里汲水，这是最平常的必需家务，从前的公主都要亲自来打水。每当我坐在那里，眼前就会浮现出古代宗法制社会的情形，先祖们凭井结盟联姻，好心的精灵们飞翔在清泉和水井的上空。

啊，在炎热的夏天，长途跋涉后，如果享受了井畔的清凉而神清气爽，就不会对我的体会无动于衷了。

五月十三日亲爱的朋友，你问要不要把我的书寄来？我请求你，看在老天的分儿上，别让那些厚重的书来扰乱我！

我这颗心本来就够动荡不定了，现在不再渴望什么勉励、嘉许和指引，我要的是让我安宁的《摇篮曲》，我在《荷马史诗》中找到了这种安宁，这里有很多，我不断地长声吟诵，好让我从那热血沸腾极度兴奋中冷静下来。

亲爱的朋友，你应该从未见过我的心情这么变幻无常，如果你看到我一反苦闷，任性无度，从淡淡的忧郁变为耗神竭力的激情，你一定会很为我担心，这些就不必让我告诉你了吧？而我本身呢，也把我这颗心看成了生病的小孩，不再约束，随便它。

这些请你不要告诉别的人，要不然，一定有人来指责我。

五月十五日当地的平民注意到我的存在，也都很喜欢我，尤其是孩子。对此我要作个说明，这个说明挺可笑的。

最初我接近他们，态度友好地打听各种情况，不少人以为我是故意要捉弄他们，于是蛮横地赶走了我。

我并不为此愤怒，但是，对我从前常常说的事情有了感同身受的体会，无比深刻。有些人稍有地位，就总是高高在上，冷冷地疏远老百姓，觉得亲民是降低了他们的身份；有些不学无术、惹是生非之徒，总是摆出一副施舍的嘴脸，好像要穷人知道他们如何纡尊降贵，大发善心。虽然我很清楚，我和老百姓不平等，也不可能是同一平等的阶层，但我认为，那些人，觉得只有远离平民百姓才能维持自己的尊严，他们和害怕打败仗、见了敌人就躲起来的临阵脱逃者一样，都应该受到谴责。

前不久，我去泉井那里，遇到一位年轻女佣，她的水罐放在最下面的台阶上，她正回头张望，看有没有同伴过来，以便帮她把水罐放在头顶上。

于是，我走下台阶，看着她说：“我能帮您吗，姑娘？”

”她羞得满脸通红。



## &lt;&lt;少年维特的烦恼&gt;&gt;

“哦，不麻烦您了，老爷！”

”她说。

我说：“没关系。”

”她摆正头上的垫圈，我帮她把水罐放在头上，她向我道了谢，就走上去，离开了。

五月十七日在这里，我结识了各种各样的人，不过还没遇到知己。

我不明白自己到底有什么与众不同，吸引了那么多人，他们欣赏我，喜欢我。

每每我们只能同行很短的一段路，我就觉得很难过。

要问这里的人怎么样，我可以这样说，哪里都一样，没什么区别！

人们都像同一个模子刻出来的一样。

大部分人为了生存而苦干，耗去了非常多的时光，但是，余下的一点点闲暇让他们发愁，一定要绞尽脑汁消磨掉才行。

啊，人类的命运！

话说回来，他们都是不错的人！

有时候，我也会失去自我，和他们一起享受世上还有的快乐，或者品尝美味佳肴、畅饮美酒佳酿，高谈阔论，痛快大笑；或者安排应时郊游、舞会等。

这一切都有益于我的身心，我从没想到自己竟然有这么多没发挥的精力，因为闲着无用武之地，它们正步步衰退。

我必须非常小心谨慎地保存好它们，啊，这多么令人难过，但事实就是这么残酷！

像我们这样的人，注定不被世人理解。

啊，我年轻时代的女友已经不在尘世，啊，我曾与她相识相知！

我很想告诉自己：你很愚蠢，你在徒劳地寻找人间无从找到的！

然而，我拥有过她，体会明了她的心灵和高尚深刻的灵魂。

拥有了她，我认为我大大高于实际的境界，凡是我能力所及的，我都付诸实施了。

我主仁慈！

难道，那些时光里，我还有一些精力不曾使出来？

难道，我无法在她面前直抒胸臆，表达出要拥抱自然的全部奇思妙想？

难道，我们的彼此交流，没有编织进最微妙的两情相悦、最敏感入微的智慧，乃至心领神会的谐趣和玩笑？

难道，一切不都打上了“天才”的印记？

可如今……啊，是岁月，她比我年长几岁，这些岁月居然将她在之前送进了坟墓！

我永远也不会忘记她，永远难忘她那坚定的意志和无比的宽容。

前几天，我遇到一位年轻人V，他心无城府，相貌英俊，刚大学毕业，显然有点儿自鸣得意，他的各方面都让我能感觉到，他比其他的人要知识丰富。

他也非常勤奋用功，总之，他很有学问。

他听说我会画画并且精通希腊文（在此地做这两件事的人寥寥无几），就来拜访我。

交谈中，从巴受到伍德，从德皮勒到温克尔曼，他炫耀着自己“渊博”的知识，还说，他已通读了苏尔策理论的第一部分，还拥有一部海纳研究古希腊文化的讲稿。

我呢，任由他夸夸其谈，不去打扰。

我还结识了一个正直的人，是侯爵任命的此地的法官，他坦诚豪爽。

人们都说，他和九个孩子在一起共享天伦之乐，观者也深受感染，人们尤其交口称赞他的长女。

这个好人已经邀请我去他府上，目前他暂时住在离这里一个半小时路程的一座侯爵的打猎庄园里。

在他妻子去世后，再住在城里的官邸，他只会沉浸在悲伤中难以自拔，为了不让他徒增伤悲，侯爵恩准他搬到那里。

除此之外，还遇到几个“非同一般”的人，他们的言行和举动都令人心烦厌恶，最让我无法忍受的是，那股见了人的无比虚伪的热情。

再见！

我这封信都是实话实说，你一定满意。



## &lt;&lt;少年维特的烦恼&gt;&gt;

五月二十二日不少人常常感到人生如梦，我也是这样的感觉，并且一直持续，反复不散。我看到，人类被局限着，无法发挥创造力，也无法探索；我看到，只是为了维持可怜的生存，围绕这个，人类耗尽了全部精力；我看到，那些想从探究某种目的中得到慰藉，只是异想天开，如同被囚禁的人在牢房的墙壁上涂满各种各样的彩色肖像，描绘绚丽旖旎的风景，都是命运支配下的行为。啊，威廉，我亲爱的朋友，我对这一切只好缄默无言，因此，我返回到自己的心灵深处，不料，找到了一个新的世界。

我更加深思无法自拔，沉入隐秘的欲望，而无力去显露鲜活有力的生机，我的感官世界迷离惆怅，一切都已改变，我如在梦中，微笑着陷进这个世界。

那些各种级别的冬烘先生，不约而同地认为，在这个世上，孩子并不明白自己的所想所做，成人更是如此，一直徒劳奔走，历经波折，既不知道自己来自何方，往何处去，又没有确实的打算要做何事，只得成了吃穿做饭的奴隶，每天围着饼干、糕点和桦树条打转，人类不愿相信，但我认为，这些都是路人皆知、欲盖弥彰的。

我很明白地知道，你听了以上我所描述的会有什么反馈，将会和我说什么，因此，我心甘情愿地坦承，那些还保留着孩提状态的人最幸福。

他们无忧无虑，整天拿着娃娃玩耍奔跑，给娃娃穿衣脱袜，在母亲放甜面包的橱柜四周，瞪大眼睛悄悄探寻，要是能得到喜欢的食物，就马上塞了满嘴，撑得两腮都鼓起来，忙不迭地囫囵吞下去，同时还叫嚷着：“我还要！”

这样的人真的很幸福。

还有一种人但愿也是幸福的。

他们以行善的名义，其实都是自己微不足道的小事，甚至是个人的喜好而已。

他们还称之为造福人间的宏图伟业。

但愿这样的人幸福！

但是，看到这一切带来的后果，我想没人再有奢求——把自己的小花园装点成伊甸园，这是那些老实规矩居民的幸福；还有一些人，即使幸运很少眷顾，不管如何喘息不定，仍然坚定不移地前行；我们都渴望能多注视太阳的光耀，哪怕只有一分钟，心情也会平和安宁。

这样的幸福，让人觉得是创造了一个内心世界，作为人类，应该得到这种幸福。

因此，他的心里总是充满自由美好，尽管有着难以言说的束缚——其实，他有能力随时离开这样的牢笼。

五月二十六日我想做的是，找个中我心意的地方，建一间小屋，在那里最简单朴素地生活。

我的这个性格，你早就知晓。

我在这里，又发现了一个别致之处，非常吸引我，令我神往。

这地方叫瓦尔海姆，从城里出发大约一小时到，在小山坡上。

踏上山路去村里，整座山谷的美景一览无余。

酒店的老板娘上了年纪，非常热情好客，给我斟满葡萄酒、啤酒，还有咖啡。

那两株菩提树最令人着迷，它的枝丫繁茂伸展，遮盖住教堂前的一片场地，四周围绕着农舍、谷仓和场院，实在难以寻觅到如此清净乐境。

我经常吩咐侍者，把酒店的小桌子和椅子搬到树下，边喝咖啡，边读我的《荷马史诗》。

那是个天气晴好的下午，人们都在地里劳动，我第一次不期而至，场地很干净。

地上坐着一个大概四岁的儿童，他双腿间坐着另一个大概半岁的婴儿，他双手把婴儿抱在怀里，正好像是婴儿的靠背椅。

他一对黑眼珠不安分地东瞅西瞅，不过一直安静地坐着不动。

目睹这一场景，我心里有着难以言表的喜悦，于是坐在他们对面的一张犁耙上，画下了兄弟两人的样子，再加上篱笆、谷仓的大门、几个闲置的车轱辘作为背景，按照前后远近的位置进行润色，一小时就完成了这幅画作，它浑然天成，没有掺进丝毫我的个人想法，纯属天然而为。

这就更促使我决心要遵循自然，获得纯粹，因为，只有无穷无尽的自然，才能造就伟大的艺术家。

人们可以赞同或是贬斥墨守成规，类似对市民社会的交口称赞。

当然，墨守成规的人，绝对画不出多么恶俗的作品，就像一个老实守法的人，绝对不惹人厌，绝对不

## &lt;&lt;少年维特的烦恼&gt;&gt;

会成为作奸犯科之徒。

然而，从一面看，无论如何，一切成规都将破坏自然的感觉，妨碍真实地表现自然！

你可能会说：“这样认为，太偏激了！”

“等等，我亲爱的朋友，我用个比喻吧。

成规只是起到规范作用，修剪着能生长的“葡萄藤蔓”。

犹如爱情，一位青年心仪一位女子，为与她终日缱绻厮守、时时刻刻表白自己的一片深情，所有的精力、所有的财产，都耗费殆尽。

偏偏就在此时，有一个老于世故的公务员过来对青年说：“这位可爱的年轻人，谈恋爱是人之常情，你这样做也不例外！”

先生，你要安排一下自己的时间，留一部分来工作，余下的休息时间就给你那位心爱的恋人吧。

你估摸下自己的身家，去掉必不可少的开支，我倒不反对你用节余的给她买礼物，总之，可别太频繁赠送，在她的生日和命名日上送就可以。

“要是那位青年听从了这样主流随众的世故之劝，便会变得上进有为，成为青年才俊。

这么好的青年，就连我都可以将他推荐给任何一位侯爵，能够获得不错的职位。

然而，事实就是，他的爱情就此完结，如果他是个艺术家，他的艺术也就此完结。

啊，我亲爱的朋友，那天才的河流为什么总是难以冲出禁锢它的河堤，而要成为澎湃激荡的洪涛——撼动你的灵魂，让你的身和心都惊诧不已——如此这般，却总是困难重重呢？

啊，我亲爱的朋友，究其原因，原来那天才的河流两岸的住户，是那些肃然沉着、深思冷静的贵族大爷。

他们要长久地安享自己住宅面对的美妙景观，因此，真的忧虑那些洪水汹涌袭来，会将自己庭院里的亭台楼榭、郁金香花园、菜地等冲毁殆尽、扫荡无余，他们早就作好了明白打算，一定要有备无患，要早日筑好堤、挖好渠，及时将洪流规范安定在里面，使其无法恣意涌动。

五月二十七日啊，我亲爱的朋友，我深深处于自我陶醉之中，只顾得类比、感慨、评论，却忘记了给你讲完那两个孩子的事情。

后来，我完全沉浸于画画中，思绪投入，乃至在犁耙上坐了两小时而浑然不觉，这些，都在昨天给你的信中零零散散地说起过。

我的脑海依旧印刻着那生动的画面。

到了傍晚，一位年轻的女子走了过来，她胳膊挎着小篮子，方向是那两个一直安安静静坐着的小童。

远远地，就能听到她朝着那两个小孩叫着：“真是乖孩子，菲利普斯！”

“这位年轻的女子向我鞠躬问好，我回谢后，就站了起来，等她到了前面，我问她是不是这两个孩子的母亲。

她的回答是非常肯定的，她是这两个孩子的母亲。

与此同时，她把半个面包给了那个大一点儿的儿童，又抱起小婴儿，满怀深深的母爱吻着他。

她对我说：“大儿子和我要进城里买面包、糖，还有熬粥的沙锅，我就让菲利普斯照管小的。”

“我在这位年轻母亲挎着的盖子掀开的小篮子里，看到了她所说的物品。

她继续说着：“今天晚上我得给汉斯（那个小婴儿的名字）熬点儿粥。

大儿子可是个捣蛋鬼，昨天非要和菲利普斯争着吃剩的一点儿粥，结果打碎了沙锅。

“于是，我问起了她的大儿子，她回答说：“他正在草地上放鹅。

“话音刚落，这位年轻女子的大儿子就蹦蹦跳跳地过来了，给他弟弟带来一根榛树条。

从和这位年轻的母亲谈话中，我了解到她的父亲是位学校教师，而她的丈夫去了瑞士，因为要继承堂兄的遗产。

“亲戚们想把属于我丈夫的那份遗产吞掉，”她说，“都不给他回信，他只好亲自去瑞士那里。

自从走后，他一直没有消息，但愿他不会遇到什么麻烦。

“离别之际，我的心里觉得十分悲伤，于是给了每个孩子一枚克罗采，给那个小婴儿的那枚，就直接放在他母亲的手上，这些钱让这位年轻女子进城时，能给这个小婴儿买点儿喝粥时吃的面包。

到了最后，我和他们道别。

我最敬重的亲爱的朋友，我想告诉你，像年轻女子和她孩子们这样的平民，虽然生活范围很狭小，但是

## &lt;&lt;少年维特的烦恼&gt;&gt;

没什么忧愁和烦恼，能够坦然自如，就这样一天接着一天度过。当他们看到落叶飘零，想到的也只是冬天即将来临，没有其他的。每次我心情低落、纷扰不断，他们一出现在我的视线里，那乱如麻的心绪自然就宁静如初、波澜不惊。

自从那次相遇之后，我就经常在户外漫游。

那几个孩子渐渐和我熟络起来。

当我品尝咖啡时，就把方糖分给他们吃，晚餐阶段，我会和他们共享我的黄油面包、酸奶。

礼拜日的时候，这几个孩子总是能够收到我赠送的几枚克罗采。

如果我在教堂做完礼拜没回到酒店那里，就会嘱咐那位女店主代我给这几个孩子发送。

可爱的孩子们和我亲密无间，什么话都愿意和我说，发生的大事小情都想让我知道。

每当这个乡村里更多的其他孩子找到我，兴高采烈、直接痛快地说出他们所想，我更会无比快乐，因为能满足他们的心愿。

那几个孩子的母亲总是心下赧然，不好意思让她的孩子烦扰我，而我，花了很大力气才让这位年轻的母亲无须多虑，消除了她无谓的心理负担。

五月三十日就在近日，我与你探讨过那些有关绘画的想法。

不言而喻，那些思索对于诗歌的创作也一样适用，只是重点在于慧眼识珠，并且能够大胆地表达出来，言辞要精炼、含义要深刻。

就在今天我所目睹的场面，只要如实描绘出来，一定是世界上最动人的田园诗。

但是，如何用诗歌把场景描绘出来？

难道只能费尽心力雕琢词句，才能体会大自然的美吗？

我亲爱的朋友，如果你企图发现这段开场白里蕴涵着不少奥秘的哲理，那么，你又被骗了。

让我能如此体会大自然美妙的，仅仅是位年轻农夫。

我肯定是说得颠三倒四，像从前一样糟，我觉得，你也会一如既往地肯定我是在说大话，又是发生在瓦尔海姆，瓦尔海姆总是有着异想天开的荒谬事情。

小酒店外面的菩提树下，有一群人在喝咖啡，我感觉我和他们并不投机，就找了个借口不到他们之中。

一位年轻的农夫从隔壁房间里出来，开始修理那张我前不久画作上的犁耙。

我很喜欢他，就过去和他谈天，话题围绕着他的生活。

很快，我们就对彼此相熟，不出意料，同我一直与他这层级的人来往的情况一样，我们很交心，迅速地无话不说了。

这位年轻的农夫告知我他的事情，他给一位寡妇做工，那位寡妇对他相当好。

关于这位寡妇的事，他说了很多，对她赞不绝口。

我立刻明白了，这位年轻的农夫已经全心全意地爱上了她。

他告诉我，那位寡妇已经青春不再，她死去的丈夫对她毫无感情，她已经不想再次结婚。

他的话语意思非常明白，情人眼里出西施，她那么有魅力又美丽，他非常希望她能选择他，来抚平曾经错误的过往留下的创伤。

我只有这么一字一句地把他的话语重复写给你，你才能彻底明白这位年轻的农夫那单纯的爱情，饱含着倾慕和忠诚。

没错，为了能如实细致地向你描绘出他的神态，那充满激情的合适声音、隐藏在眼睛里的熊熊爱火，我必须具有那种最伟大诗人的才华，才能惟妙惟肖地向你表达。

但是，这位年轻农夫的万般柔情，表现在全部身心、全部表情中，千言万语都无法形容。

我所能表达的，只是一些零碎方面，非常表面肤浅，而且没有灵巧地表达出来。

最让我感动的是，他生怕我听了他的话，会想到他和寡妇之间有作风败坏的关系，从而对她的洁身自好产生怀疑，于是他说，这位寡妇虽然没有青春的体态和容貌，却深深地吸引着他，让他坠入情网、无法自拔。

听到他说起这些事情，我只有在自己的灵魂深处，才能感受到这些无比动人的情景。

在我的一生中，还从未遇到像这样纯洁的憧憬、热望、渴求，如此的纯真爱情，我甚至都从未想过，

<<少年维特的烦恼>>

更没有梦见过。

我可以这样对你诉说，一想起那位年轻农夫的纯洁无瑕、真诚爱意，我的心灵深处就不禁也升起了一片烈焰；我的心头，时时浮现出年轻农夫那忠诚真心、万般柔情的场景，连我自己也像是被引发了希望和爱慕之情。

亲爱的朋友，我所给你讲的这一切，请你不要因此而责备我。

那位寡妇，我也很希望能够很快地见她一面，想办法一睹芳容，但是，细想一下，也许最好不要见她。

能够通过她的情人的眼睛看到她的样子，其实更好。

也许，当她本人就在我眼前时，她现实的样子不如我所想象的美好，那么，我为什么要破坏理想中的美好形象呢？

巴尔的摩，10月3日

## <<少年维特的烦恼>>

### 编辑推荐

《少年维特的烦恼》编辑推荐：文学大师歌德的成名作。  
时代青年的呐喊与纯美的爱情。  
引发“维特热”的狂飙突进。

<<少年维特的烦恼>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>